



工業貿易署

Trade and Industry Department

中小企脈搏

第二十七期

二零一六年五月

青年創業



憑創意覓出路

P.6

《內地與香港關於建立更緊密經貿關係的安排》
《服務貿易協議》

P.10-11

物聯網的發展

工業貿易署
中小企業支援與諮詢中心
Support and Consultation Centre for SMEs
Trade and Industry Department



<http://www.success.tid.gov.hk>

憑創意覓出路 青年創業空間無窮

資訊科技發展令創業成本下降，創業的門檻降低，引致本港青年創業意向亦有所增強。香港城市大學商學院的調查發現近80%受訪者創業的動機為證明自己的能力、其次為希望做自己喜歡的事情，追求財富積累只排行第三。今期我們訪問的幾位青年創業家都認同金錢並非他們最著眼的地方，反而希望透過創業實踐信念，為社會帶來轉變。

iMasteRoom 聯合創科集團有限公司

突破傳統框框 打造網上專業課程

「教育改變命運」看似顯淺的道理，卻知易行難。聯合創科集團創辦人黎達成(Rex)希望青年人可透過旗下的網上平台iMasteRoom用知識裝備自己，甚至取得專業資格。

與其尋找機會 不如創造機會

27歲的Rex在單親家庭長大，深信人生要努力作出突破，而關鍵就在於掌握知識。求學時期開辦補習社，卻發現營運面對種種制肘。「我當初拿著三萬元的資金創業，可惜甚麼都貴，特別是租金更是十分高昂。」大學會計系畢業後他希望當上會計師，卻深感向上流動的困難。「持續進修所需的學費及時間並非人人能夠負擔，青年人只能看著機會白白流失。」於是他決定成立iMasteRoom提供網上專業課程，讓青年人能夠隨時隨地以合理的價錢進修，為自己創造機會。

視野雖遠，但落實的過程面對種種困難，Rex坦言曾萌生放棄的念頭。「創業初期其中一位創辦人退出，那一刻開始懷疑自己的想法是否可行，亦是最想放棄的時候。」可幸另一位伙伴堅持實踐理念，至今已發展成為六人團隊。「同伴的扶持對青年創業家絕對有幫助，甚至比揀選結婚對象更重要，因為他們將決定你事業的成敗。」Rex認為團隊包括越多不同性格越好，而且最好各有專長；然而在決策時就要懂得避重就輕，避免正面衝突。

接受失敗 改善再起飛

第二次想到放棄，就在最接近成功的時候。公司與第一個潛在客戶商討了半年，最終因為對方的管理層不想與初創企業合作而告終。「我當時滿心疑問，是否社會並不接受初創企業？但後來想通，認為不能只埋怨社會，反而要從改善產品入手，爭取客戶信任。」Rex建議創業者可多參與創業比賽，除了可贏得獎金外，所得的加許比任何形式的宣傳都更加有效。

Rex認為網上營商確實是青年人的優勢，亦可將傳統企業的租金成本轉為宣傳費用，但同時亦考驗創業者的眼界及創造力。

「創業前必須先了解自己，討厭打工並不等如適合創業。要創業必須有一顆希望解決問題的心、有毅力及願意接受批評；不要只著眼於盈利，若可以幫助解決社會問題便更好。」

公司暫時共提供六個金融及語文範疇的網上課程，會員人數達到500人，未來會加入更多專業應試課程，預料一年後可達致盈利。Rex同時期望iMasteRoom能成為一個跨專業的平台，推動青年人交流。



► 聯合創科創辦人黎達成(坐)及他的團隊



► 網上平台iMasteRoom(<http://iMasteRoom.com>)

Cafe Time 咖啡時光有限公司

促進經驗傳承 以行動改變他人

人生難免遇到波折，在困難的時候如果有前輩能提供意見和扶一把，問題可能迎刃而解。咖啡時光的兩位創辦人徐亦豪(Armo)及謝幸庭(Simon)有幸分別遇見自己的人生導師，亦希望其他青年人能夠以一杯咖啡的價錢及時間，上人生重要的一課。

一杯咖啡 一次對話

提到創業，Armo一開口便提到他的一位中學老師。「我視他為真正的教育家，他明確指出我的問題亦助我慢慢改善，對我的影響甚大。」Simon則感激遇到一位成功的青年創業家：「他是一位很成功的商人，我喜歡跟他喝咖啡聊天，在他身上我學到很多。」兩人都珍惜各自遇到的「人生導師」，希望幹一番事業作為回報，於是一拍即合，創辦了Cafe Time。

公司提倡「未來咖啡券」概念，年輕人以一杯咖啡的價錢買咖啡券一張，需要時就可透過公司的平台，換取和人生導師見面的機會，一邊喝咖啡，一邊賺取人生規劃上的寶貴意見。「網上資訊雖然多，但不及當面向前輩或專業人士取經般直接；而我們相信社會上很多有心人願意花時間跟青年人分享，將經驗傳承下去。」

創業路上遇崎嶇 檢討修正不放棄

Simon早就認定自己適合創業，求學時期已參加不同類型的創業課程，但付諸實行還是在大學畢業之後。「輟學創業並不一定是好事。反而我上大學時建立的人脈對創業幫助很大。」他認為敢於冒險，喜歡於不確定性中找尋滿足感的人才適合創業，否則打工會比較簡單。

Armo則相信憑著堅持一定可以做出成績。滿腦子創業大計，奈何經濟上並不容許Armo全職投入CafeTime的工作，從事設計的他決定一邊打工，一邊創業。「若我不踏出第一步就永遠不能成功，我相信憑著信念走下去必可解決問題。我們的優勢在於年輕和沒有包袱，可以多作嘗試，亦可接受失敗。」

話雖如此，兩小子的信心也曾一度動搖。Armo坦言當他們提倡的概念不斷被別人質疑，信心亦一度受考驗，但Simon則認為這是必經的過程。「創業是一個過程，並沒有所謂的終極方案。期間必須不斷碰撞及修正，才能將產品改善。我會為困難而煩惱，但我不會放棄，因為放棄祇是浪費時間的另一方式。」

由構思至籌備網頁只花了半年時間，公司仍處於相當初期的階段。Armo跟Simon打算先以一年時間觀察市場反應，未來希望將服務擴展至手機應用程式，期望接觸更多各界人士。



► 咖啡時光的創辦人徐亦豪(左)及謝幸庭(右)



► Cafe Time的業務概念

HOHOLIFE 好好生活

推動活齡概念 改變既有想法

不少家長會費盡心神為孩子搜羅最好的產品，但對他們父母需要的用品則得過且過。媽媽健康轉差對好好集團創辦人李燕儀(Aries)的人生帶來巨變，但亦是這個契機，令她希望改變社會現時風氣。

尋求人生轉變 毅然踏上創業路

對於Aries，三十歲是她人生一個轉捩點。工作上，當時任職銀行的她初嘗晉身管理層的滋味，薪酬待遇優厚，但同時感受到每天拼命做但求達到營業額目標的人生並無意義。五十來歲的媽媽突然患病要靠輪椅出入，讓她更深入體會銀髮族的需要。「媽媽其實還很年輕，她需要一些能幫助她解決日常生活需要的精品，而非單純醫療器材。」做過市場研究後，她發現世界各地很流行銀髮生意，甚至在百貨公司設有銀髮族產品的專櫃，相比下，香港在這方面比較缺乏。於是，她售出自住物業，投資七位數字開創好好集團，從世界各地挑選有創意而又時尚的銀髮族生活用品，令他們保持活躍的社交生活之餘，亦可有型格及有尊嚴地享受退休後的燦爛人生。



► 好好集團創辦人蕭智敏(左)及李燕儀(右)

認清優勢及策略 樂觀心態保士氣

Aries的爸爸、爺爺以至太爺都是商人，從少她就知道創業是打工以外的一個選擇。她同意青年人對互聯網的認識及運用有優勢，但並不適用於所有行業，例如期望老人家在網上購物就會比較困難。「除了不懂得上網外，銀髮族大多希望親身試過產

品才購買；而逛街本身亦是一個節目，所以店主的耐心比效率更加重要。」認清自己的優勢及策略後，Aries在2014年開了第一間店，地區挑選了較多銀髮族居住的西營盤。

雖說家人在營商方面經驗豐富，但Aries還是碰過一鼻子灰。開店不久，一場黑雨淹了部分舖面，她一個人扒在地上抹了又抹，隨即問自己：「我本來的生活也算不錯，為甚麼要折騰自己？」而且辛勞過後新一天又要再帶著笑容迎接客人，少一點毅力也不行。她勉勵想創業的青年人要維持樂觀的心態面對挑戰及冷言冷語，心理質素相當重要。

對創業有心理準備亦是重要一環。「我們這一輩的青年人很多都未捱過，但創業的辛酸的確不足為外人道。」她憶述開業頭半年，自己沒有收入之餘還要繼續交租，午餐只能吃區內最便宜的飯盒；怎料半年後發現二十元的飯盒還是太貴，只能以三元的菠蘿包充飢。Aries以爬山比喻創業的歷程：「要向上爬的確辛苦，但選擇中途放棄，就永遠欣賞不到山頂漂亮的風景。」

別只著眼金錢 減輕心理負擔

她寄語青年創業者要懂得享受當中的成功感，只著眼於金錢只會帶來更大的心理負擔；過程中要堅持理念，不要因為意見太多就忘掉初衷。但最重要，還是要勇敢踏出第一步。「幻想創業很容易，但真正要放棄既有的安穩就需要很大勇氣。」

公司發展至今已達致收支平衡，她計劃未來加強產品開發及銷售網絡，包括提升自家網店（hoholife.com）的使用率及社交平台上發佈資訊的速度，希望再開分店及進駐百貨公司，並起用長者為推廣大使，真正達至活齡的目標。



►「好好生活」在西營盤的門市

香港青年協會 賽馬會社會創新中心

適當配套 助青年人一展所長

三間企業的創辦人均認同缺乏龐大的人際網絡是青年創業面對的最大難題，香港青年協會賽馬會社會創新中心項目經理黃好儀認為該中心正好為青年人提供一個凝聚力量及發揮協同效應的地方。「坊間一直有不同的創業課程，但缺乏一個共同空間。青年創業者可在中心互相交流，分享資源，彌補網絡不足的問題。」



► 香港青年協會賽馬會社會創新中心開幕

中心位於黃竹坑，佔地約5000平方呎，鼓勵青年運用創新點子，以可持續的商業營運模式解決社會問題。五大社會創新範疇包括教育、健康、環保、人口老化及社會共融。青年人除可租用辦公室及會議室等設施外，亦可參與中心的企業培育計劃及其他聚會擴闊獲得財務，推廣及網絡支援。



► 中心創業講座

香港青年創業支援概覽

主辦團體及有關計劃網址

工業貿易署

中小企業支援與諮詢中心

https://www.success.tid.gov.hk/tc_chi/aboutus/aboutus.html

香港青年協會

賽馬會社會創新中心

<http://sic.hkfyg.org.hk>

勞工處

青年就業起點

<http://www.e-start.gov.hk/>

數碼港

創意微型基金

http://www.cyberport.hk/zh_tw/about_cyberport/zh_tw/about_cyberport/cyberport_youth/cyberport_creative_micro_fund

香港科技園

創業培育計劃

<http://www.hkstp.org/zh-HK/Services/Programmes/Incubation-Programme/Overview.aspx>

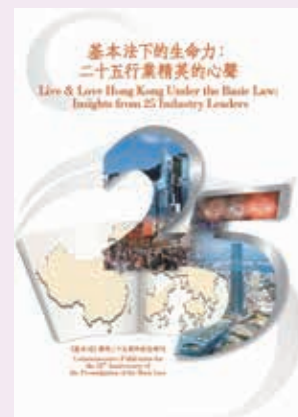
香港按揭證券有限公司

小型貸款計劃

http://www.hkmc.com.hk/chi/our_business/microfinance_scheme.html

《基本法》頒布25周年紀念特刊

籌備超過一年的《基本法》頒布25周年紀念特刊——「基本法下的生命力：二十五行業精英的心聲」（特刊）已於去年12月面世，是基本法推廣督導委員會（基廣會）工商專業界工作小組（工作小組）的一項重大製作。特刊訪問了二十五位來自不同行業的精英就《基本法》分享心聲，包括其訂明的「一國兩制」原則如何協助他們發展事業和業務。特刊出版後各界反應正面，肯定了工作小組付出的努力。今次我們訪問了現屆工作小組召集人蔡關穎琴女士，暢談《基本法》對工商專業界的重要性，以及在「一國兩制」的原則下，香港的經濟成就與機遇。我們亦走訪了製作特刊的專責小組成員（包括上屆工作小組召集人羅德慧女士、成員馬天惠女士及何少平先生）有關特刊誕生背後的故事，以及製作過程中的點滴與感受。



►《基本法》頒布25周年紀念特刊——「基本法下的生命力：二十五行業精英的心聲」



► 現屆工作小組召集人蔡關穎琴女士

《基本法》對工商專業界的重要性

蔡關穎琴女士表示，很高興能夠擔任新一屆工作小組的召集人。她期望透過與工商專業界的緊密合作，進一步向業界推廣《基本法》。她認為香港自回歸以來，《基本法》得到成功落實，促進工商專業界的持續發展，對香港的繁榮穩定作出了重大貢獻。蔡太說：「《基本法》及「一國兩制」的落實，不單確保了香港原有的資本主義制度不變，還鞏固了香港作為國際金融中心的地位，促進香港與內地及鄰近地區的經濟融合，有助香港企業營商和拓展市場。」

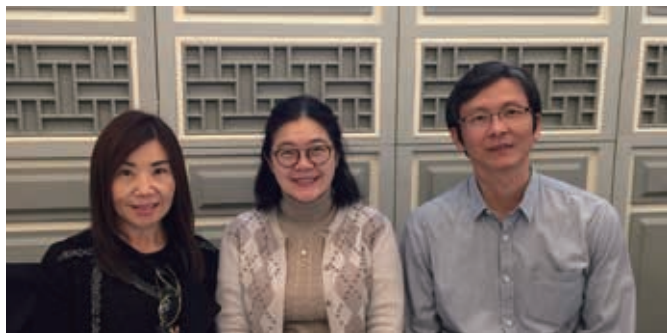
她續說：「在「一國」之下，香港可以受惠於國家的政策，例如《內地與香港關於建立更緊密經貿關係的安排》(CEPA)所帶來的各項優惠和「一帶一路」策略帶來的龐大潛在商機等。另一方面，在「兩制」之下，香港可享有高度自治，例如以「中國香港」的名義，在經濟、貿易、金融、航運等領域與其他地方簽訂相關協議，包括自由貿易協定，以及促進和保護投資協定等，深化香港與外地的商貿關係。由此可見，《基本法》下的香港實在是得天獨厚，坐擁「一國」及「兩制」的雙重優勢。」

蔡太認為，隨著內地急速發展，香港不能固步自封，要順應國家發展的步伐，才會有利香港的整體發展。她說：「內地近年經濟發展之快，相信大家有目共睹。香港的優勝之處，是我們擁有完善的司法制度和金融體系，具有良好的企業管理制度，亦匯聚專業人才。在《基本法》及「一國兩制」的保障下，香港應該繼續自強不息，充份發揮「超級聯繫人」的作用，為國家、為香港的長遠發展作出貢獻。」

展望未來，蔡太表示工作小組將積極與各商會及專業界別聯繫，尤其是擁有年青會員的團體，讓他們對《基本法》這份對香港十分重要的憲制性文件有更深入及全面的認識。她說：「踏入社會的年輕一輩充滿活力，勇於嘗試和接受挑戰，是我們未來的主人翁。工作小組將透過不同活動鼓勵工商專業界別的青年人了解《基本法》及「一國兩制」賦予香港的優勢，把握CEPA和「一帶一路」帶來的商機，為推進香港和國家的經濟、文化和民生的發展作出貢獻。」

專責小組的分享

羅德慧女士首先分享其感受。她說：「可以在任內參與《基本法》頒布二十五周年的慶祝活動，我深感榮幸。多年來，工作小組致力透過不同活動向工商專業界推廣《基本法》，不單是介紹其條文，還有《基本法》在中國法律中的位置，其重要概念，涵蓋範圍和適用原則，以及《基本法》序言所載的歷史背景和要點。在舉辦研討會深入學習《基本法》外，工作小組還舉辦了多個紀念品設計比賽，成功接觸一群年輕設計師，他們透過參加比賽更了解《基本法》，並以創意視覺藝術設計將《基本法》的精髓展現出來。」



▶ 製作特刊的專責小組（由左至右：馬天惠女士、羅德慧女士、何少平先生）

羅女士認為工商專業界人才濟濟，有助工作小組推廣《基本法》。她表示：「當我們思量如何慶祝二十五周年時，馬天惠女士建議出版紀念特刊令我很雀躍，小組開會下定決心達成此事。在為香港成就作出貢獻的眾多行業和芸芸領袖中，我們只能選取二十五個行業和二十五位公認的領袖，我們既要確保揀選的方法須公平有效，又要面對非常緊迫的時間。但在三人專責小組、工作小組全體成員以及工業貿易署（工貿署）同事（秘書處）和很多無名英雄的鼎力支持下，整項工作還是如期完成。」

她分享說：「今次經驗使我體會到大家願意給力維護《基本法》使它發揚光大，各人方方面面的非常愛護祖國，關心香港，這都使我們的團隊感到鼓舞。政策的成功有賴這一代和未來世代每一個人的努力及耐性。大家都有責任更深入了解《基本法》，眾志成城，以鞏固香港特區的繁榮穩定，參與國家的發展，以至貫徹「一國兩制」的全面及準確的落實。許多我們接觸的精英人士都覺得這是值得擔當的使命，才能促成這紀念特刊的誕生。通過「一帶一路」的建設，國家正經歷新的征程，新的開放，這對香港的工商專業人士來說，亦帶來新的機會。如古人曰，士不可以不弘毅，任重而道遠。我們每個人都懷有希望及付出努力，必能有豐碩的成果。」

無獨有偶，榮幸亦是馬天惠女士的深刻感受。她表示：「對於出版紀念特刊以慶祝《基本法》頒布二十五周年這個主意獲得大力支持，我感到榮幸，一切仍然歷歷在目。回溯2014年10月工作小組的一個會議上，當時首要解決的是要為紀念特刊擬定一個既鼓舞人心又容易理解的標題。經過多番商議後，最後工

作小組成員一致贊同“Live & Love Hong Kong Under the Basic Law: Insights from 25 Industry Leaders”這個英文標題，儘管初期大家對“industry leaders”的中文翻譯意見不一，最後，成員確定中文標題為“基本法下的生命力：二十五行業精英的心聲”。」

馬女士提到，最初大家覺得有相當充裕的時間籌備特刊，但事實並非如此。由於大家都非常認真，希望做到最好，所以工作小組花了整整兩個月時間，才能敲定二十五位代表香港工商專業界的精英。經過工作小組內部提名，最後在每個界別也有兩至三位理想人選，可以分享他們事業上的真實成功故事，以及《基本法》如何促進他們有效營商及發展。近八成人選於一個月內接受邀請。其餘兩成人選作出恰切的查詢及了解工作小組的製作理念後，亦適時接受了邀請。

馬女士分享說：「堅持努力不懈是有回報的。我被委以重任，負責訪問二十五位行業精英。由於受訪者都是大忙人，我們的訪問都盡量精簡。每次訪問過後，我也抓緊時間，即以英語撰寫當日訪問重點，至於中文譯本，則交由工貿署精心處理。」

她表示，當中最耗時的是敲定特刊的內容和行文風格，因為大家都力求完美，來回修改潤飾共四次之多。馬女士說：「本著香港高效的工作模式，專責小組及工貿署的同事日以繼夜進行編輯的工作，以確保受訪者及工作小組成員滿意最終的製成品。最後，當所有引言和序言編寫就緒後，《基本法》頒布二十五周年紀念特刊順利刊印，並如期於2015年12月25日前出版，圓滿達成我們的目標。對我個人、工貿署、工作小組以及二十五位行業精英來說，這真是一份最好的聖誕禮物！」

何少平先生則認為：「近期香港政治紛爭頻發，人們往往忽略了自《基本法》頒布二十五年以來，我們在許多方面的卓越成就。《基本法》在回歸後成功落實，確保了香港可以在堅實的法制基礎上繼續繁榮興盛。這一點已在二十五位來自香港不同界別行業精英的成功故事中得到明證。」

他指出，不同國際智庫調查結果也一再證實著香港的優勢。傳統基金會和菲沙研究所均在他們最新的經濟自由報告中把香港評為全球最自由的經濟體，而另一份由加圖學院主導，綜合評估個人、公民及經濟自由度的《人類自由指數》報告，亦把香港列於榜首。三份報告都認為法治是香港賴以成功的主因之一。

何先生表示：「我們應秉持一個共同的信念，那就是，只要我們發揮集體智慧，藉著對《基本法》的透徹了解和充分利用「一國兩制」的優勢，香港的未來充滿著生機和活力。」最後，他說：「很榮幸有機會為製作這份別具意義的特刊略盡綿力，亦非常高興能夠與兩位充滿幹勁和熱誠的女士合作。」

在訪問結束前，羅德慧女士代表大家再次感謝基廣會主席林鄭月娥司長及政制及內地事務局的同事支持工作小組編印是次紀念特刊的工作。

《內地與香港關於建立更緊密經貿關係的安排》(CEPA)《服務貿易協議》

2003年，中央政府與香港特區政府簽署了CEPA，啟動兩地貿易自由化並促進雙方貿易和投資合作。其後雙方多次簽署補充協議以增加和充實CEPA的內容。CEPA對內地與香港經濟互動合作、優勢互補、互惠互利起了重要的推動作用，為兩地共同繁榮與發展提供了更多的機遇和更廣闊的空間。

2011年，中央政府宣佈在「十二五」規劃期末，通過CEPA，基本實現內地和香港服務貿易自由化。2014年12月簽署的《關於內地在廣東與香港基本實現服務貿易自由化的協議》（《廣東協議》），以先行先試方式率先在廣東實現此目標。2015年11月27日，在行政長官梁振英及其他嘉賓見證下，財政司司長曾俊華和國家商務部副部長王受文簽署《服務貿易協議》（《協議》），將基本實現服務貿易自由化的地域範圍擴展至內地全境。

《內地與香港關於建立更緊密經貿關係的安排》
服務貿易協議簽署儀式
Mainland and Hong Kong Closer Economic Partnership Arrangement
Agreement on Trade in Services Signing Ceremony



► CEPA《服務貿易協議》簽署儀式

協議

《協議》參照《廣東協議》的框架結構，除了包括新增的開放措施外，也涵蓋和歸納CEPA及其補充協議以及《廣東協議》內有關服務貿易開放的承諾，成為CEPA框架下一份獨立的有關服務貿易的子協議。《協議》採用正面清單和負面清單的混合模式表述開放措施。整體來說，內地對香港服務業作全面或部分開放的部門有153個，佔全部160個服務貿易部門的95.6%，當中就「商業存在」的服務模式有62個部門對香港實行國民待遇。在投資便利化方面，香港服務提供者在大部分服務貿易部門投資設立公司及其後變更的合同、章程審批改為備案管理。另外，《協議》的「最惠待遇」條款，表明內地對其他國家或地區提供優惠待遇，如有優於CEPA的，也會延伸至香港，保證香港繼續享受內地最優惠的開放措施。

《協議》自簽署之日起生效並由2016年6月1日起實施。



► 宣講會上，商務及經濟發展局常任秘書長（工商及旅遊）容偉雄致辭



► 宣講會分組研討及答問環節

CEPA推廣

我們一直致力向業界推廣CEPA的措施及優惠，期望業界可以好好利用CEPA，進軍內地市場，拓展商機。在2016年1月21日，香港特區政府和國家商務部合辦了「CEPA《服務貿易協議》宣講會」。宣講會由商務及經濟發展局常任秘書長（工商及旅遊）容偉雄和國家商務部港澳司司長孫彤主禮及致辭，並由國家商務部外資司處長朱冰介紹香港服務提供者在內地投資備案管理辦法。在分組研討及答問環節，特區政府以及中央部委按服務行業分組，向業界介紹《協議》的內容、落實安排、申請優惠措施的條件和程序，並即場解答業界的提問，涉及的領域包括金融（保險、銀行及證券）、會計、法律、建築及工程、視聽（電影）、文化、旅遊、運輸、技術測試分析與貨物檢驗、電信、計算機及其相關服務等不同行業。宣講會的氣氛熱烈，業界踴躍向相關部委直接提出具體的問題，透過深入交流和討論，大家對CEPA及《協議》的開放措施亦加深了不少認識。

此外，工業貿易署亦透過CEPA專題網站（http://www.tid.gov.hk/tc_chi/cepa/index.html）向各界提供有關CEPA的最新資訊，並設立查詢熱線，解答與CEPA有關的查詢。今後，我們亦會繼續與內地有關當局保持緊密聯繫，做好落實工作，並積極向各界推廣CEPA，協助業界用好開放措施，拓展內地市場。

「發展品牌、升級轉型及拓展內銷市場的專項基金」



為協助香港企業把握國家「十二五」規劃的機遇，香港特別行政區政府於2012年6月底推出總值10億元的「發展品牌、升級轉型及拓展內銷市場的專項基金」（「BUD專項基金」），向香港企業及非分配利潤組織提供資助，協助企業透過發展品牌、升級轉型或拓展內銷市場，提升企業的競爭力和促進他們在內地的業務發展。

「BUD專項基金」設有兩項計劃：

- (i) 「企業支援計劃」：向個別企業提供資助，由香港生產力促進局擔任秘書處，協助推行計劃；及
- (ii) 「機構支援計劃」：向非分配利潤組織提供資助，由工業貿易署負責推行。

「企業支援計劃」

「企業支援計劃」向個別企業提供資助，推行有關發展品牌、升級轉型和拓展內銷的項目，資助按對等原則提供，政府最多資助個別項目總核准開支的50%，而企業須以現金形式承擔不少於該項目總核准開支的50%。在基金的申請期內，每家企業最多可獲資助3個核准項目，累積資助上限為50萬元。



「ESP申請易 - 簡易申請計劃」

為鼓勵企業善用「BUD專項基金」，政府於2015年8月在「企業支援計劃」下加推了「ESP申請易-簡易申請計劃」（「ESP申請易」），旨在透過簡化申請手續，更適切地為企業特別是中小企業提供協助。

申請資格

所有按照《商業登記條例》（香港法例第310章）在香港登記，並在提交申請時已在香港有實質業務運作最少3年的非上市公司，均符合資格申請資助。

資助範圍

企業只須填妥簡化的申請表格，便可申請資助推行個別可有效協助企業在內地提升競爭力或拓展內地市場的特定措施，包括：

- ✓ 參加內地展覽會
- ✓ 建立或優化網頁或網上商店
- ✓ 為內銷產品進行檢測和認證
- ✓ 設計及製作在內地派發的宣傳物品
- ✓ 在內地申請註冊專利/ 商標/ 外觀設計/ 實用新型

資助模式

在「ESP申請易」下，資助會按對等原則在項目完成後發放，每個項目最多可獲17萬元的資助，並須於12個月內完成。

在「ESP申請易」下獲批項目的數目及資助金額會計入每家企業在「企業支援計劃」下的累計資助上限（分別為3個核准項目及50萬元的資助額上限）。

申請限期

「ESP申請易」全年均接受申請，接獲的申請會分批審核。分批申請的截止日期為每年的3月31日，6月30日，

9月30日及12月31日。每家企業每季度只可提交一份「ESP申請易」的申請。除「ESP申請易」外，企業可繼續循一般申請程序申請「企業支援計劃」的資助，其分批申請的截止日期同上。

申請概況

自「BUD專項基金」推出以來至2016年3月底，獲批的「企業支援計劃」申請共有539宗，涉及的總資助額約為2億700萬元，平均每宗申請的資助額為38.4萬元。

就「ESP申請易」而言，首2批的申請共有158宗，120宗申請獲批，撇除28宗企業後來撤回的申請，成功率高達92%。我們正在處理第3批共60宗申請。



成功個案1

雅趣製品有限公司

項目名稱	: 升級轉型、發展品牌、拓展內銷市場
項目範圍	: 升級轉型、發展品牌、拓展內銷
獲批資助金額	: \$500,000
項目大綱	: 開發品牌新產品、增聘員工、投放網上廣告、參加內地展覽會及建立網頁

雅趣製品有限公司主要從事設計、生產及銷售兒童益智玩具及文具，擁有自家品牌“Colorato卡樂淘”，產品包括畫筆、顏



▶ 參加內地展覽會

料、文具、畫材及手工藝玩具套裝等。

企業透過「企業支援計劃」的資助，增聘員工擴充設計及銷售團隊，並成功開發多款新產品，包括DIY玩具類產品及手工、畫材文具類



產品。此外，企業亦透過參加內地展覽會、建立公司網頁、及在阿里巴巴、天貓及淘寶等網購平台投放廣告，進一步提升“Colorato卡樂淘”的知名度及拓展內銷業務。

► 其中一款新開發的DIY玩具類產品

個案一為循一般申請程序下獲批的項目，每個項目的資助上限為50萬。



成功個案2

視景源科技有限公司

項目名稱	: New Boards Design and Development
項目範圍	: 升級轉型、拓展內銷
獲批資助金額	: \$500,000
項目大綱	: 開發應用於數碼電視、液晶電視、車載多媒體播放器及高清IP 網絡攝像機的電子線路板產品、增聘員工及購置測試儀器



► 新開發的產品：應用於車載多媒體播放器的電子線路板



► 其中一款在項目中購置的測試儀器

視景源科技有限公司主要從事研發、生產及銷售應用於液晶電視、車載多媒體播放器及觸碰式顯示屏等設備的電子線路板產品。

企業透過「企業支援計劃」的資助，增聘多名工程師擴充技術團隊，並成功開發多款符合內地法規及分別應用於數碼電視、液晶電視、車載多媒體播放器及高清IP網絡攝像機的電子線路板新產品。此外，企業亦利用資助為員工進行技術及銷售培訓，添置測試儀器，進一步提升生產質素及拓展內銷業務。



成功個案3

銳鷹有限公司

項目名稱	: 銳鷹攝影配件開模及內銷之路
項目範圍	: 拓展內銷
獲批資助金額	: \$500,000
項目大綱	: 開發新產品、投放雜誌廣告、製作宣傳刊物、參加內地展覽會及優化網頁



► 新開發產品：婚紗攝影外拍補光燈



► 參加內地展覽會

銳鷹有限公司主要從事開發、生產及銷售專業攝影器材產品，擁有自家品牌“FalconEye”，產品包括攝影設備及周邊器材如影樓燈、電源箱、攝影燈架、相機三腳架、柔光箱及反光板等。

企業透過「企業支援計劃」的資助，開發多款不同系列的新產品並成功打入內地市場，另外企業亦透過參加內地展覽會、在電腦及攝影雜誌刊登廣告、優化網頁及製作宣傳刊物等，有效提升“Falcon Eye”品牌的知名度及拓展內銷業務。

成功申請的秘訣

為協助企業掌握成功申請的竅門，秘書處會定期舉辦研討會，向企業介紹申請要求及評審準則。秘書處更設有面談諮詢服務，接見有意申請計劃的企業，針對其擬定的項目內容提供意見。此外，秘書處亦每年舉辦經驗分享會，邀請獲資助企業分享成功申請的秘訣及推行項目的經驗，分享會的片段及模擬案例已上載到「企業支援計劃」的網頁。如有興趣參加研討會，請瀏覽「企業支援計劃」網頁，或與秘書處聯絡。



地址：九龍塘達之路78號生產力大樓3樓
「BUD 專項基金：企業支援計劃」秘書處
電話：2788 6088
傳真：2788 6196
電郵：bud_sec@hkpc.org
網頁：www.bud.hkpc.org

資料由香港生產力促進局及獲資助企業提供。

「機構支援計劃」

BUD專項基金下的「機構支援計劃」由工業貿易署負責推行，資助非分配利潤組織推行較大型及年期較長的項目。每個獲批項目最高資助金額為500萬元，或該項目總支出的90%，以金額較低者為準。項目形式包括研討會、工作坊、會議、展覽會、調查研究、支援設施及服務中心等。截至2016年3月底，共有50個項目獲得資助，總資助額約為1億6,400萬元，平均每宗申請的資助額約為330萬元。以下是一些獲資助項目的例子：

1. 以網購開拓內銷導航計劃

香港工業總會獲「機構支援計劃」資助，於2014年至2015年期間開展一個為期一年半的項目，以協助港商運用網購開拓內地市場。項目成果包括在香港舉辦三個有關電子商貿的策略及管理課程，協助傳統企業了解和掌握運用互聯網開拓內地商機。課程邀請了多位國內互聯網營銷專家擔任導師，通過分享經驗，行業發展趨勢及個案分析，讓企業家及營運管理人員在品牌定位和業務轉型方面有更深入的認識。項目亦製作了六期電子快訊，將課程的重要資訊與業界分享，使超過4,000間本港企業受惠。



2. 「天津香港品牌節」協助香港品牌拓展華北市場

香港品牌發展局獲「機構支援計劃」資助，於2015年至2016年間開展一個為期一年的「天津香港品牌節」系列活動，協助香港品牌拓展華北市場。項目在「2015香港時尚產品博覽•天津工展會」內設立名為「『親•愛小孩』香港品牌樂園」的主題展區，以遊樂場的場景設計，展示近30個與嬰童產品相關的香港代表性品牌。項目亦於天津市和鄰近的河北省進行多場訪談，深入探討華北消費者的購買習慣、偏好以及港商進入內地市場的渠道和品牌營銷策略。另外，項目製作了《京津冀消費者購買行為及市場環境研究報告》，將各活動的成果與業界分享，為香港品牌進軍天津和華北市場提供有用資訊。

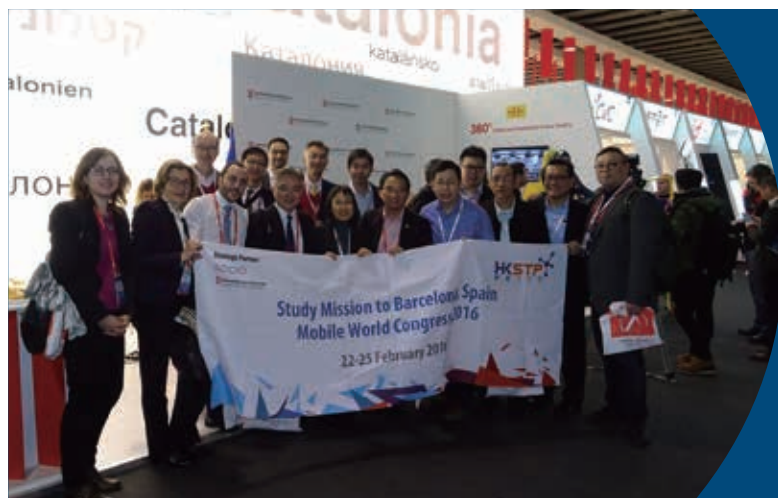


有關「機構支援計劃」的查詢，可與秘書處聯絡
地址：九龍城協調道3號工業貿易大樓15樓

電話：2398 5128
傳真：2391 7375

電郵：bud_enquiry@tid.gov.hk
網頁：www.bud.tid.gov.hk

物聯網的發展



► 西班牙巴塞隆納考察團

5G、虛擬實境(Virtual Reality)、物聯網(Internet of Things)、最新的智能電話及智能穿戴式裝置等都是今年世界移動通信大會 [Mobile World Congress 2016 (MWC)] 的亮點，當中以物聯網最受注目。各國大生產商如華為、愛立信、中興、英特爾等都推出圍繞物聯網的智能產品及平台，讓參觀人士親身體驗利用物聯網科技的智能生活會是怎樣的。筆者今年有幸跟香港科學園到西班牙巴塞隆納考察，順道參觀這一年一度移動科技界的世界盛事。

巴塞隆納 — 物聯網智慧城市

巴塞隆納為智慧城市協定 (City Protocol) 主要成員，十多年前開始推動基礎設施智慧化，將感測技術運用在廢物處理與智慧路燈照明，以提高處理效率與節能之效。巴塞隆納也鼓勵小型初創公司提出創新解決問題方案，並提供在城市內實際推行的機會，讓城市持續保持創新與活力。令筆者最欣賞的是巴塞隆納如何利用物聯網來處理廢物。廢物處理長久以來為各大城市的棘手問題，2006 年巴塞隆納建置地下回收管線，居民可將分類後的垃圾丟至特定垃圾桶，透過管線中空氣壓力的變化將垃圾傳送到終端處理廠，減少垃圾暴露在公共空間引發的臭味與蚊蟲。近期更加善用無線感測技術，運用垃圾桶上的感應器傳遞裝滿訊息，搭配垃圾車上的 GPS 系統，即時修改路線，提高垃圾的處理效率；同時記錄各區垃圾量資訊，提供日後管理規劃之用。無線感測技術同樣也運用在農業灌溉上，利用地面感測器，偵測溫度、濕度、日照量等，提供更準確的灌溉時間與用水量。



► 巴塞隆納單車租用智能系統

香港智慧城市發展

香港作為國際主要城市之一，不可不承認在智能城市發展方面我們是走得比較慢，政府上年提出發展「聰明城市」計劃，以九龍東觀塘新發展區為試點，引入物聯網技術提供實時車位數目、交通狀況，更換電子水錶，讓用家實時監察水電流量等設施，以助推動低碳生活，建設綠色社區等。筆者認為在發展「聰明城市」時，必須就科技和用戶體驗作出平衡。希臘亞里士多德大學城市發展及規劃政策系教授 Nicos Komninos 在其有關智能城市的著作中提及，一個智慧城市的繁榮，取決於其學者、科學家、藝術家、工程師、創新者等所創造的嶄新意念與策略，人民及協作關係才是智慧城市的主要資產，而非單單是引入各式各樣的新興科技。

物聯網帶出的機遇

香港亦是世界主要生產/ 出口地區，但不少在內地仍然有工廠的香港企業都對前景比較擔憂：歐美經濟疲弱、人民幣貶值、環保政策、原材料漲價等多個因數都令一些低產值、勞工密集型的產業舉步維艱。筆者認為當前營運環境雖然嚴峻，但也不是無路可走，其實香港有不少具創意的科研開發公司，有些更曾獲世界級獎項，其中一間為成立約三年並受香港科學園培育的公司衛保數碼 (Well Being Digital Ltd)，憑創新專利技術、全球最細小的耳機型心跳量度傳感器 ActivHearts，在今年 MWC 擊敗同樣晉身五強的對手包括 Intel、Epson、Guess 及 Motorola，勇奪全球移動通信系統協會 (GSMA) 最高殊榮 Glomo Awards 的最佳穿戴式流動技術大獎。如傳統企業能利用其過去生產經驗和銷售能力跟本地科研公司合作，提高創意及加強科技含量，把產品重新定位，定可衍生新的商機。

新近成立的創新及科技局其局長楊偉雄提出香港「再工業化」。「再工業化」就是利用智能生產、聯繫互聯網的優勢，以及大數據來提高生產效率。如廠商能把部分高產值的生產線遷回香港，一來可以跟更多的本地科研公司合作，開發更多高產值產品提升市場競爭力；二來透過合作來培訓更多本地科研人材，為青年人帶來新的就業出路；三來如符合申請香港產地來源證的需求，產品更可以「Made In Hong Kong」出口，把得來不易、象徵高品質的「香港製造」標籤再帶進國際市場。

物聯網發展的挑戰

但是，物聯網產品發展也並非一馬平川，其中最大的兩個問題在於不同硬體與雲端平臺的兼容性，以及不同品牌商推出的產品規格差異大。當不同廠商推出物聯網相關的產品時，使用者就會期望不同品牌的產品之間可以做到最基本的互動協作。未來物聯網世界裡，不同垂直市場的產品都須與跨領域的產品互連，要突破兩邊規格差異的這層障礙，就需投入許多時間及資

源進行整合或制定單一標準，這會是廠商面臨較大的挑戰。

最後就是網絡安全問題，隨著物聯網的普及，資料被竊取的風險亦相應提高，對產業良性發展產生威脅。廠商必須對資訊安全的把關列為最優先處理的議題，要協助客戶免除消費者對資訊安全周延性的疑慮，利用網絡安全技術保障使用者的個人資訊安全。



本文由香港中華廠商聯合會
資訊科技業委員會主席
許健生先生提供

中小企業動向

2016/2017年度財政預算案 支援中小企業發展

新一年(2016/2017)的財政預算案中，財政司司長宣布了多項支援中小企業發展的措施，其中包括：

- 延長「中小企融資擔保計劃」下「特別優惠措施」的申請期至2017年2月28日，並把該措施的擔保費年率降低一成，以及取消該措施的最低擔保費；
- 寬減2015/2016年度百分之七十五的利得稅，上限為二萬元；以及
- 寬免2016/2017年度的商業登記費。

另外，創新科技署轄下設有「創新及科技基金」，政府會推出以下措施：

- 增設「科技券先導計劃」，資助中小企業使用科技服務和方案，提高生產力和升級轉型。先導計劃為期三年，以配對形式，為每間合資格中小企業提供最多二十萬元資助；
- 提高「投資研發現金回贈計劃」的回贈金額至百分之四十，鼓勵私人企業，尤其是中小企業，把更多資源投放於研發工作；

- 「企業支援計劃」會為金融科技初創企業和金融機構提供資助；以及
- 提升「實習研究員計劃」的每月津貼額，並擴展計劃至數碼港和科學園的培育公司和中小企業租戶，以及由「創科創投基金」注資的初創企業，鼓勵更多大學畢業生投身創新科技。

為支援初創企業及繼續推動創意產業發展，政府會推出以下措施：

- 成立二十億元的「創科創投基金」，以配對形式與私人風險投資基金，共同投資本地的科技初創企業；
- 數碼港會預留二億元，投資於其初創企業；
- 注資四億元於「創意智優計劃」，優先支援新成立公司舉辦發展創意產業項目和培育人才；以及
- 推出第三期「設計創業培育計劃」，整體取錄名額增加至九十家初創設計企業，協助它們建立商務網絡、宣傳和進行市場推廣。